

الأخطاء الشائعة في نطق الأصوات العربية لدى طلبة
المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى تابين

رسالة الماجستير

إعداد الطالب:

مُحَمَّدُ إِمَامُ فخررازي

رقم القيد: ٢١١٢١١٠٦٠١٥١



جامعة أنتسارى الإسلامية الحكومية

بنجرماسين

2025 م / 1445 هـ

الأخطاء الشائعة في نطق الأصوات العربية لدى طلبة
المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى تابين

رسالة الماجستير
مقدمة لاستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب:
مُحَمَّد إمام فخررازي
رقم القيد: ٢١١٢١١٠٦٠١٥١



جامعة أنتسارى الإسلامية الحكومية
كلية الدراسات العليا
قسم تعليم اللغة العربية
بنجرماسين
2025 م / 1445 هـ

الشعار

“Practice everything until it becomes second nature”

مارس كل شيء حتى يصبح جزءا من طبيعتك

∴Leonard Bloomfield∴

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه:

الاسم الكامل : مُجَدِّ إمام فخررازي

رقم القيد : 211211060151

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : الدراسات العليا

أقر بأن هذه الرسالة بموضوع: " الأخطاء الشائعة في نطق الأصوات العربية لدى طلبة المدرسة الثانوية الاسلامية الحكومية الأولى تايين" من جهدي شخصيا وقمت بتقديمها إلى الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين. وما اقتبست من شيء إلا قد أحلت إلى مصادرها ومراجعتها. وأقر بأنني مسؤول عن جميع مضمون هذه الرسالة.

بنجرماسين, 3 يناير 2025 م

المقر
محمد إمام فخررازي
٢١١٢١١٠٦٠١٥١





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI BANJARMASIN
UNIT PENJAMIN MUTU PASCASARJANA
SERTIFIKAT BEBAS PLAGIARISME

No: 1266/Un.14/IV/UPM-BP/01/2025

Setelah kami melakukan pengecekan dengan aplikasi Drillbit Plagiarism pada alamat <https://www.drillbitplagiarismcheck.com> dengan ini, kami nyatakan bahwa tesis yang ditulis oleh:

Nama : M. Imam Fakhurrozy
NIM : 210211060151
Jenjang/Program Studi : S2/PBA
Judul :

الأخطاء الشائعة في نطق الحروف العربية لدى طلبة المدرسة الثانوية الحكومية الأولى تابين

tidak terindikasi plagiarisme dengan hasil kurang dari 20%. Naskah tesis yang tidak terindikasi plagiarisme tersebut harus diunggah di repository UIN Antasari di alamat <http://idr.uin-antasari.ac.id/>

Banjarmasin, 10 Januari 2025

Mengetahui
Direktur,



Prof. Dr. H. Zulfa Jamalie, M. Pd
NIP. 197105251997031006

الموافقة

رسالة الماجستير بعنوان : " الأخطاء الشائعة في نطق الأصوات العربية لدى طلبة المدرسة
الثانوية الاسلامية الحكومية الأولى تابين "

الباحث : محمد إمام فخررازي
رقم القيد : ٢١١٢١١٠٦٠١٥١
القسم : تعليم اللغة العربية
الكلية : الدراسات العليا

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الباحث وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس
المناقشة.

بنجرماسين، ١ يناير ٢٠٢٥

المشرفة الثانية

الدكتورة الحاجة نورموليدية، الماجستير

١٩٧٨٠٣٠٤٢٠٠٨٠١٢٠٢١

المشرف الأول

الدكتور وحي الدين، الماجستير

١٩٧٧٠٧٠٨٢٠٠٩٠٨١١٠٠٨

اعتماد لجنة المناقشة

تقرير لجنة المناقشة العلمية على تصحيح الرسالة

الأخطاء الشائعة في نطق الأصوات العربية لدى طلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى تابين
قدمها

محمد إمام فخررازي

رقم القيد : ٢١١٢١١٠٦٠١٥١

قد تمت تصحيحها حسب التوجيهات في الجلسة العلمية التقديمية المنعقدة في يوم الخميس التاريخ ٣٠
يناير ٢٠٢٥ م الموافقة ٣٠ رجب ١٤٤٦ هـ. وتكون مقبولة بدرجة: ٨٦.٥ (A-)

لجنة المناقشة

المتحدثون	التوقيع
١. الدكتور وحي الدين الماجستير	
٢. الأستاذة الدكتورة الحاجة جويرية الماجستير	
٣. الدكتور توفيق الرحمن الماجستير	
٤. الدكتورة الحاجة نور مولدية الماجستير	

مدير الدراسات العليا



الشكر والتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين، الفتح العليم، الذي أرشد من اصطفاه من عباده للتعلم والتعليم. والصلاة والسلام على سيدنا ومولانا مُحَمَّد الذي أرسله الله هاديا إلى الصراط المستقيم، وعلى آله وأصحابه واتباعه بالخلود في دار البقاء والنعيم. أما بعد.

قد تمت كتابة هذه الرسالة العلمية. فيسريني أن أقدم شكرا جزيلا إلى:

1. فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور زلفى جمالي الماجستير، مدير كلية الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية ببنجرماسين.
2. فضيلة المكرمة الدكتورة نورموليدية الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية ببنجرماسين.
3. المكرم مُحَمَّد كامل رما أنصار سكرتير قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية ببنجرماسين.
4. فضيلة المشرفين المكرمين الدكتور وحي الدين، والدكتورة الحاجة نور موليدية، على إرشادهما وتوجيههما وتشجيعهما الباحث في كتابة رسالة الماجستير هذه. فلهما مني خالص الشكر والتقدير، وأسأل الله لهما عظيم الثواب والجزاء.
5. فضيلة المكرمين جميع المحاضرين والمحاضرات في قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية ببنجرماسين الذين علّموني العلوم والمعارف المتنوعة فلهم أحسن الشكر والتقدير. جزاهم الله خير الجزاء.
6. فضيلة مدير المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى تابين، مُحَمَّد رفاني الماجستير الذي وافق على قيام الباحث بإعداد رسالة الماجستير هذه. ولا بد للباحث أن يقع في بعض الأخطاء في كتابة هذه الرسالة العلمية. لذلك، من المفيد أن يقترح القراء تعديلات إصلاحية.

عسى الله أن ينفذ هذه الرسالة للباحث خاصة وللقارئ عامة. آمين

بنجرماسين, 7 يناير 2024 م

الباحث

مُحَمَّدُ اِمَامُ فخررازي

الإهداء

أهدي رسالة الماجستير هذه إلى
والديّ الكريمين عبد المطلب وستي فائزة،
اللذين يربياني تربية حسنة ويرعياي رعايةً صالحةً،
وأخي مُحمَّد خالص أمرالله. لا أجد من الكلمات ما يفي بحققهم.
بارك الله لي ولهم، وجزاهم الله خير الجزاء. آمين

مستخلص البحث

مُحَمَّدُ إِمَامُ فخر رازي، 211211060151، الأخطاء الشائعة في نطق الأصوات العربية لدى طلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى تابين. المشرف الأول. الدكتور وحي الدين الماجستير، والمشرفة الثانية. دكتورة نورمولدية المجستير، في قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية، بنجارماسين عام 2024.

الكلمات الأساسية : الأخطاء الشائعة، نطق الحروف، الأصوات العربية.

انطلق هذا البحث من أهمية إتقان النطق الصحيح في اللغة العربية، لأن النطق الصحيح هو الأساس الرئيسي لفهم النصوص والتواصل الفعال في اللغة. في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى تابين، تم العثور على العديد من الأخطاء الهامة في نطق الحروف العربية. غالباً ما يحدث هذا النطق الخاطئ بسبب خلط الأصوات بين الأحرف المتشابهة، وهو ما يمثل تحدياً للطلبة لتمييز هذه الأصوات بشكل صحيح. غالباً ما تؤثر اللهجة المحلية التي يستخدمها الطلبة يومياً على طريقة نطقهم للحروف العربية، مما يؤدي إلى أخطاء في النطق تؤثر على فهم المعنى. تهدف هذه الدراسة إلى تحليل الأخطاء الشائعة في نطق الحروف العربية، والعوامل التي تؤثر على أخطاء النطق، وكذلك جهود المعلم في تصحيح هذه الأخطاء لدى الطلبة.

استخدم هذا البحث منهجاً نوعياً بتصميم دراسة الحالة، حيث المصدر الرئيسي للبيانات هو من طلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى تابين. شملت مصادر البيانات أيضاً معلماً للغة العربية والطلبة في الفصول الدراسية. تم جمع البيانات من خلال المقابلات والملاحظة المباشرة في أنشطة التدريس والتعلم في الفصول الدراسية. أما تحليل البيانات فتم من خلال عملية تقليل البيانات، وعرضها ثم استخلاص النتائج.

تضمنت نتائج الدراسة وهي (1) الأخطاء الشائعة في نطق الحروف هي استبدالها بأصوات مشابهة لها، مثل استبدال "العين" بـ "الهمزة"، و"القاف" بـ "الكاف"، و"الصاد" بـ "السين"، ويتطلب تصحيح هذه الأخطاء فهم خصائص كل حرف، (2) تعود العوامل المؤثرة في أخطاء نطق الحروف إلى الخلط بين مخارج الحروف المتشابهة، ضعف الإدراك الصوتي، تأثير اللهجة المحلية، قلة التدريب العملي، و أخطاء ناتجة عن مخرجات الحروف المختلفة، و (3) بذل المدرس جهوداً تعليمية متنوعة لتعزيز نطق الطلبة من خلال استخدام الأساليب الصوتية والتدريب المكثف والتكنولوجيا.

ABSTRAK

M. Imam Fakhurrozy, 211211060151, *Kesalahan Umum dalam Pelafalan Huruf-Huruf Arab pada Peserta Didik Madrasah Aliyah Negeri 1 Tapin*. Pembimbing I. Dr. Wahyuddin, M.Pd.I, dan Pembimbing II. Dr. Hj, Noor Maulidiyah, M.A., Pada Program Studi Magister Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana Universitas Islam Negeri Antasari Banjarmasin Tahun 2024

Kata kunci : Kesalahan Umum, Pengucapan Huruf, Fonologi Bahasa Arab.

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh pentingnya penguasaan pelafalan yang benar dalam bahasa Arab, karena pelafalan yang tepat merupakan dasar utama dalam memahami teks dan berkomunikasi secara efektif dalam bahasa tersebut. Di MAN 1 Tapin, ditemukan berbagai kesalahan pelafalan huruf-huruf Arab yang cukup signifikan. Kesalahan pelafalan ini sering kali disebabkan oleh percampuran suara antara huruf-huruf yang mirip, yang menjadi tantangan tersendiri bagi siswa dalam membedakan suara-suara tersebut dengan benar. Dialek lokal yang digunakan sehari-hari oleh siswa sering kali mempengaruhi cara mereka melafalkan huruf Arab, yang menyebabkan kesalahan dalam pengucapan yang berimbas pada pemahaman makna. Tujuan penelitian ini adalah untuk menganalisis kesalahan umum dalam pelafalan huruf Arab, faktor-faktor yang mempengaruhi kesalahan pelafalan, serta upaya guru dalam memperbaiki kesalahan tersebut pada siswa.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan desain studi kasus, di mana sumber data utama adalah siswa MAN 1 Tapin. Sumber data penelitian meliputi guru bahasa Arab dan siswa di dalam kelas. Teknik pengumpulan data dilakukan melalui wawancara dan observasi langsung dalam kegiatan belajar mengajar di kelas. Teknik analisis data diawali dengan reduksi data, penyajian data, lalu penarikan kesimpulan.

Hasil studi menunjukkan bahwa: 1) Kesalahan umum dalam pengucapan huruf adalah penggantian suara yang mirip dalam pengucapan, seperti "ع" menjadi "أ", "ق" menjadi "ك", dan "ص" menjadi "س", yang memerlukan pemahaman akan karakteristik setiap huruf untuk memperbaikinya; 2) Faktor yang mempengaruhi kesalahan dalam pengucapan disebabkan oleh kebingungan antara *makhraj* huruf yang serupa, pemahaman fonetik yang lemah, efek dialek lokal, kurangnya pelatihan praktis, kesalahan yang dihasilkan dari *makhraj* huruf yang berbeda; 3) Guru berupaya dengan berbagai cara pendidikan untuk meningkatkan pengucapan siswa melalui metode fonologis, pelatihan intensif, dan penggunaan teknologi.

ABSTRACT

M. Imam Fakhurrozy, 211211060151, *Common Errors in the Pronunciation of Arabic Letters by Students of Madrasah Aliyah Negeri 1 Tapin*. Supervisor I. Dr. Wahyuddin, M.Pd.I, and Supervisor II. Dr. Hj. Noor Maulidiyah, M.A., at the Postgraduate Master Program of Arabic Language Education at Antasari State Islamic University, Banjarmasin. 2024.

Keywords : Common Errors, Pronunciation of Letters, Arabic Phonology.

This research is motivated by the importance of mastering correct Arabic pronunciation, as proper pronunciation is fundamental for understanding texts and communicating effectively in the language. At MAN 1 Tapin, significant mispronunciations of Arabic letters were observed. These mispronunciations often result from the confusion of similar-sounding letters, making it challenging for students to distinguish them correctly. The students' daily use of local dialects frequently influences their pronunciation of Arabic letters, leading to errors that impact comprehension. This study aims to analyze common Arabic pronunciation errors, the factors contributing to these errors, and teachers' efforts to correct them.

This research uses a qualitative approach with a case study design, where the main source of data is MAN 1 Tapin students. The source of research data includes Arabic teachers and students in the classroom. The data collection technique is carried out through interviews and direct observation in teaching and learning activities in the classroom. The data analysis technique begins with data reduction, data presentation, and then drawing conclusions.

The results of the study are as follows: 1) The errors in pronouncing letters are caused by substituting similar-sounding sounds, such as "ع" with "أ", "ق" with "ك", and "ص" with "س", requiring an understanding of each letter's characteristics for correction; 2) The factors that affect pronunciation errors include confusion between similar *makhraj* of letter, weak phonetic understanding, local dialect effects, lack of practice and training, errors resulting from different *makhraj* of letter,

which necessitates continuous practical training to improve accurate pronunciation; 3) Teacher make diverse educational efforts to enhance students' pronunciation through phonological methods, intensive training, and the use of technology.

محتويات البحث

أ.....	صفحة العنوان
ب.....	الشعار
Error! Bookmark not defined	إقرار الطالب
Error! Bookmark not defined	الموافقة
ه.....	اعتماد لجنة المناقشة
ز.....	الشكر والتقدير
ط.....	الإهداء
ي.....	مستخلص البحث
ك.....	مستخلص (الإنдонسية)
ل.....	مستخلص (الإنجليزية)
م.....	محتويات البحث
ع.....	قائمة الجداول
1.....	الباب الأول
1.....	أ. خلفية البحث
5.....	ب. أسئلة البحث
6.....	ج. أهداف البحث
6.....	د. أهمية البحث
6.....	ه. التحديد الإجرائي

7	و. الدراسات السابقة
14	ي. هيكل البحث
16	الباب الثاني
16	أ. علم الأصوات
16	1. تعريف علم الأصوات
18	2. خواص الصوت
19	3. الأصوات العربية
29	4. مخرج الحروف
30	5. كيفية نطق الحروف
38	6. العوامل التي تؤثر في الأخطاء الصوتية
38	7. الجهود لتحسين الأخطاء الصوتية
39	ب. تعليم الأصوات
39	1. تعليم الأصوات العربية
39	2. مستويات تعليم الأصوات
40	3. توجيهات عامة لتدريس الأصوات
42	4. مرحلة التدريب على صحة النطق
43	5. مراحل تعليم النطق
44	6. عيوب استخدام الصوت
45	الباب الثالث
45	أ. نوع البحث ومدخله
45	ب. تصميم البحث
46	ج. ذاتي البحث

47	ح. البيانات ومصادرها.....
47	د. أساليب جمع البيانات
49	هـ. أسلوب تحليل البيانات
50	و. فحص صحة البيانات.....
51	الباب الرابع.....
51	أ. عرض البيانات
	1. الأخطاء الشائعة في نطق الأصوات العربية لدى طلبة المدرسة الثانوية الاسلامية
51	الحكومية الأولى تابين.....
	2. العوامل المؤثرة في أخطاء نطق الأصوات العربية لدى الطلبة في المدرسة الثانوية
79	الاسلامية الحكومية الأولى تابين.....
	3. الجهود التي يقوم بها المعلم لتصحيح هذه الأخطاء الشائعة في نطق الأصوات العربية
100	ولتحسين النطق لدى طلبة المدرسة الثانوية الاسلامية الحكومية الأولى تابين..
115	ب. مناقشة
124	الباب الخامس.....
124	أ. خلاصة البحث.....
125	ب. مقترحات البحث
126	قائمة المراجع.....
132	قائمة الملاحق
156	السيرة الذاتية للباحث

قائمة الجداول

1. جدول 1.1، أوجه التشابه والاختلاف بين الدراسة الحالية والدراسات السابقة 12
2. جدول 2.1، أصوات متشابهة تماما بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية 30
3. جدول 2.2، أصوات متشابهة في اللغة العربية واللغة الإندونيسية 32
4. جدول 2.3، أصوات مختلفة في اللغة العربية واللغة الإندونيسية 33
5. جدول 2.4، أصوات اللغة العربية غير الموجودة في اللغة الإندونيسية 34
6. جدول 2.5، أصوات اللغة الإندونيسية غير الموجودة في اللغة العربية 35
7. جدول 2.6، الأخطاء الشائعة في نطق الحروف العربية لدى الطلبة في إندونيسيا 36
8. جدول 4.1، ملخص الأخطاء الشائعة في نطق الأصوات العربية لدى طلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى تابين 73
9. جدول 4.2، ملخص الأخطاء الشائعة في نطق الحروف العربية التي تم الحصول عليها لدى طلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى تابين 75
10. جدول 4.3، ملخص عن العوامل المؤثرة على الأخطاء في نطق الحروف العربية لدى الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى تابين 99
11. جدول 4.4، ملخص جهود المعلم لتصحيح الأخطاء الشائعة في نطق الأصوات العربية لدى طلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى تابين 114